

ESTUDIOS SOBRE EDUCACIÓN

REVISTA SEMESTRAL DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN. FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

24 | JUN. 2013



Universidad
de Navarra



ESTUDIOS SOBRE EDUCACIÓN

REVISTA SEMESTRAL DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA
PAMPLONA, ESPAÑA / FUNDADA EN 2001 / ISSN: 1578-7001 / 2013 / VOLUMEN 24

DIRECTORA / EDITOR

Concepción Naval
UNIVERSIDAD DE NAVARRA (ESPAÑA)

CONSEJO EDITORIAL EDITORIAL BOARD

VOCALES

Javier Laspalas
UNIVERSIDAD DE NAVARRA (ESPAÑA)

Aurora Bernal
UNIVERSIDAD DE NAVARRA (ESPAÑA)

Madonna Murphy
UNIVERSITY OF ST. FRANCIS, JOLIET
(EE.UU.)

Riza Bondal

UNIVERSITY OF ASIA AND THE PACIFIC
(FILIPINAS)

SECRETARIA

Concepción Cárceles
UNIVERSIDAD DE NAVARRA (ESPAÑA)

ADJUNTA

María Lilián Mújica
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN
(ARGENTINA)

CONSEJO CIENTÍFICO / SCIENTIFIC BOARD

Francisco Altarejos
UNIVERSIDAD DE NAVARRA (ESPAÑA)

James Arthur
UNIVERSITY OF BIRMINGHAM
(REINO UNIDO)

María del Carmen Bernal
UNIVERSIDAD PANAMERICANA (MÉXICO)

Giuseppe Bertagna
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO
(ITALIA)

David Carr
UNIVERSITY OF EDINBURGH
(REINO UNIDO)

Maddalena Colombo
UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO
CUORE, MILÁN (ITALIA)

James C. Conroy
UNIVERSITY OF GLASGOW
(REINO UNIDO)

Michele Corsi
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI MACERATA (ITALIA)

Giorgio Chiosso
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TORINO (ITALIA)

Pierpaolo Donati
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA (ITALIA)

José Luis García Garrido
UNED (ESPAÑA)

Liam Gearon
OXFORD UNIVERSITY
(REINO UNIDO)

Charles Glenn
BOSTON UNIVERSITY (EE.UU.)

David T. Hansen
COLUMBIA UNIVERSITY (EE.UU.)

José Antonio Jordán
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
BARCELONA (ESPAÑA)

Gonzalo Jover
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE
MADRID (ESPAÑA)

Mary A. Keys
UNIVERSITY OF NOTRE DAME (EE.UU.)

Jason A. Laker
SAN JOSÉ STATE UNIVERSITY (EE.UU.)

Andrea M. Maccarini.
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PADOVA (ITALIA)

Giuseppe Mari
UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO
CUORE (ITALIA)

Miquel Martínez
UNIVERSIDAD DE BARCELONA (ESPAÑA)

Felisa Peralta
UNIVERSIDAD DE NAVARRA (ESPAÑA)

**Petra María Pérez
Alonso-Geta**
UNIVERSIDAD DE VALENCIA (ESPAÑA)

Aquilino Polaino-Lorente
UNIVERSIDAD SAN PABLO CEU DE
MADRID (ESPAÑA)

CONSEJO CIENTÍFICO / SCIENTIFIC BOARD

Annamaria Poggi

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
(ITALIA)

Murray Print

UNIVERSITY OF SYDNEY (AUSTRALIA)

Luisa Ribolzi

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI GENOVA (ITALIA)

Roberto Sani

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI MACERATA (ITALIA)

Jaume Sarramona

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
BARCELONA (ESPAÑA)

Emilie Schlumberger

HÔPITAL RAYMOND POINCARÉ,
GARCHES (FRANCIA)

Sandra Stotsky

UNIVERSITY OF ARKANSAS (EEUU)

José Manuel Touriñán

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA (ESPAÑA)

Javier Tourón

UNIVERSIDAD DE NAVARRA (ESPAÑA)

Gonzalo Vázquez

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE
MADRID (ESPAÑA)

Javier Vergara

UNED (ESPAÑA)

Conrad Vilanou

UNIVERSITAT DE BARCELONA (ESPAÑA)

Indexación de Datos/ Indexing Data

Bases de datos en las que *Estudios sobre Educación* está indexada / *Estudios sobre Educación* is currently indexed in:

- Social Science Citation Index (Thomson-Reuters, USA)
- SCOPUS (Elsevier, Holanda)
- Fuente Académica (EBSCO Information Services, USA)
- IBZ Online (De Gruyter, Alemania)
- International Bibliography of the Social Sciences (ProQuest, USA)
- Latindex (México)
- IRESIE (México)
- CREDI (Organización de Estados Americanos)
- ISOC (CINDOC)
- Dialnet (Universidad de La Rioja)

Redacción y Suscripciones

Revista
ESTUDIOS SOBRE EDUCACIÓN
Edificio de Bibliotecas.
Universidad de Navarra
31080-Pamplona. España
T 948 425 600 / F 948 425 636
ese@unav.es
www.unav.es/educacion/ ese

Periodicidad
Semestral

Edita

Servicio de Publicaciones
Universidad de Navarra
Campus Universitario
31010 Pamplona (España)
T. 948 425600

Precios 2013

Unión Europea
1 año, 2 fascículos / 36 €
Número atrasado / 20 €
Otros Países
1 año, 2 fascículos / 52 \$
Número atrasado / 29 \$

Maqueta

Ken

Imprime

GráficasCems

D.L.: NA-3232-2001
ISSN.: 1578-7001

ESTUDIOS SOBRE EDUCACIÓN no se
identifica, necesariamente, con las
ideas contenidas en la misma, que son
responsabilidad exclusiva de sus
autores



ESTUDIOS SOBRE EDUCACIÓN

REVISTA SEMESTRAL DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA
PAMPLONA, ESPAÑA / FUNDADA EN 2001 / ISSN: 1578-7001 / 2013 / VOLUMEN 24

ARTÍCULOS / RESEARCH ARTICLES

Maddalena Colombo

Disadvantaged Life Itineraries and the Use of Personal Agency
Among Italian Early School Leavers and At-Risk Students

9-35

*Itinerarios vitales de alumnos desfavorecidos e iniciativa personal en
los italianos que abandonan de forma temprana la escuela y en situación de riesgo*

Vicente Llorent Bedmar / M^a Teresa Terrón Caro

La inmigración marroquí en España: Género y educación

37-59

Moroccan Immigrants in Spain: Gender and Education

Ester Betrián Villas / Gloria Jové Monclús

La inestabilidad docente y la homeostasis de la innovación educativa

61-82

The Teachers' Turnover and the Homeostasis of the Educational Innovation

José M^a Fernández Batanero / Antonio Hernández Fernández

El Liderazgo como criterio de calidad en la educación inclusiva

83-102

Leadership as a Quality Criterion for Inclusive Education

Jesús Miguel Muñoz-Cantero / Isabel Novo / Eva Espiñeira

La inclusión de los estudiantes universitarios con discapacidad
en las universidades presenciales: actitudes e intención de apoyo
por parte de sus compañeros

103-124

*Inclusion of University Students with Disability at Conventional Universities:
Attitude and Support Intention by Their Colleagues*

Marta López-Jurado Puig / Gloria Gratacós Casacuberta

Elegir enseñar: propuesta del modelo antropológico de la motivación
de Pérez López aplicada al ámbito de la educación

125-147

*Choosing to Teach: an Application of the Pérez-López Motivation Model to
the Educational Activity*

M ^a Eulalia Torras Virgili El aprendizaje colaborativo en línea y la ética del cuidado <i>Online Collaborative Learning and Ethics of Care</i>	149-171
Andrés Palacios Picos / Víctor Manuel López-Pastor / José J. Barba Tipologías de profesorado universitario en función de la evaluación aplicada a los futuros docentes <i>Clusters-Models of Teachers About students' Assessment in Teacher Education</i>	173-195
Miguel Ángel Gómez Ruiz / Gregorio Rodríguez Gómez / M ^a Soledad Ibarra Sáiz COMPES: Autoinforme sobre las competencias básicas relacionadas con la evaluación de los estudiantes universitarios <i>COMPES: Student's Self-Report on Basic Competencies Regarding Assessment in Higher Education</i>	197-224
Mercè Morey-López / Jaume Sureda-Negre / Miquel Francesc Oliver-Trobat / Rubén Lluc Comas-Forgas Plagio y rendimiento académico entre el alumnado de Educación Secundaria Obligatoria <i>Plagiarism and Academic Achievement Among Secondary Education Students</i>	225-244

RECENSIONES / BOOK REVIEWS

Dubay, T. (2013) <i>Philosophy of the State as Educator</i>	247
Escribano, A. y Martínez, A. (2013) <i>Inclusión educativa y profesorado inclusivo. Aprender juntos para aprender a vivir juntos</i>	249
Fleming, M. (2012) <i>The Arts in Education. An Introduction to Aesthetics, Theory and Pedagogy</i>	251
García Amilburu, M. y García Gutiérrez, J. (2012) <i>Filosofía de la Educación. Cuestiones de hoy y de siempre</i>	254

Gatti, A., Carriedo, N. y Gutiérrez, F. (2012) <i>Leer y aprender en la universidad. ¿Cómo enseñar a comprender textos a adultos universitarios?</i>	256
Márquez Lepe, E. y García-Cano Torrico, M. (Coords.) (2012) <i>Educación Intercultural y Comunidades de Aprendizaje. Alianzas, compromisos y resistencias en el escenario escolar andaluz</i>	259
Murga-Menoyo, M. A. (2013) <i>Desarrollo sostenible. Problemáticas, agentes y estrategias</i>	260
Navaridas Nalda, F. (Coord.) (2013) <i>Procesos y contextos educativos: nuevas perspectivas para la práctica docente</i>	262
Rovira Reich, R. (2012) <i>La educación política en la Antigüedad clásica. El enfoque sapiencial de Plutarco</i>	265
Vázquez Verdera, V., Escámez Sánchez, J. y García López, R. (2012) <i>Educación para el cuidado. Hacia una nueva pedagogía</i>	267
Vega Gutiérrez, A. M ^a (Coord.) (2012) <i>Indicadores de participación de los padres en la escuela. Un enfoque innovador para una educación de calidad</i>	269
<hr/>	
LIBROS RECIBIDOS / BOOKS RECEIVED	273
INSTRUCCIONES PARA LOS AUTORES	275
INSTRUCTIONS FOR AUTHORS	283
BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN	291
<hr/>	

ARTÍCULOS

La inmigración marroquí en España: Género y educación¹

Moroccan Immigrants in Spain: Gender and Education

VICENTE LLORENT BEDMAR

Universidad de Sevilla
llorent@us.es

M^a TERESA TERRÓN CARO

Universidad Pablo de Olavide
mttercar@upo.es

Resumen: Realizamos la presente investigación con el objetivo de estudiar ciertos aspectos que inciden en la educación que hijas e hijos de inmigrantes marroquíes reciben en su ámbito familiar tras su migración, así como analizar los cambios socioeducativos que han acontecido en este proceso. Recurrimos a la entrevista semiestructurada y a la observación participante, utilizando el estadígrafo *chi* cuadrado de Pearson para el análisis de los datos. Concluimos afirmando que la educación dentro del ámbito familiar es diferenciada en función del género, con independencia de variables ta-

les como su zona de procedencia (rural-urbana) o nivel escolar de sus madres. Sin embargo, dependiendo de la variable tiempo de estancia en España, el proceso migratorio implica una serie de transformaciones en las propias mujeres –grado de autonomía, choque cultural, roles de los cónyuges–, y en la percepción que tienen sobre las influencias de la cultura occidental en determinados aspectos de la educación de sus hijas.

Palabras clave: Migración; familia; educación; mujer.

1 Esta investigación, que se enmarca en el Grupo de Investigación de Educación Comparada de Sevilla, ha sido financiada por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Resolución 26 de Agosto de 2004 de la presidencia de la AECI, BOE nº 245 de 11 de octubre de 2004.

Abstract: The objective of this research is to study certain aspects which have an impact on the education that sons and daughters of Moroccan immigrants receive in the family environment after immigration and to analyze the socio-educational changes that take place during this process. Data was collected using semi-structured interviews and participant observation, and analyzed using Pearson's *chi-squared* test. We concluded that education in the homes of Moroccan families is differentiated according to gender, regardless

of variables such as provenance (rural-urban) or the educational level of the mother. However, depending on the variable of length of time living in Spain, the process of migration involves both a series of transformations in the women themselves –degree of autonomy, culture shock, the roles of spouses– and in their perceptions of the influence of Western culture on specific aspects of the education of their daughters.

Keywords: Migration; family; education; women.

INTRODUCCIÓN

La familia es una de las instituciones que, junto al sistema escolar, tiene una especial relevancia en el proceso de socialización de los individuos en una determinada cultura, aunque con frecuencia esta función la ejerce de forma no intencionada. Como bien sabemos, en el seno familiar se construye y moldea la identidad de hijas e hijos, a través de la interiorización de un modelo cultural concreto, que conlleva una determinada jerarquía de valores, normas... al mismo tiempo que se fomentan sus capacidades para participar del contexto y grupo social donde se desenvuelve.

En esta línea, podríamos indicar una amplia gama de factores internos y externos que afectan directa o indirectamente a la estructura y funcionamiento de la familia y al ser humano, a saber: culturales, económicos, educativos, geográficos, históricos, idiosincrásicos, profesionales, religiosos, sociales... En el presente artículo nos ceñimos a ciertos aspectos que inciden en la educación que, en su ámbito familiar, reciben las hijas e hijos de inmigrantes marroquíes sitos en la provincia de Huelva desde la perspectiva de la mujer, tales como: modelo educativo (educación diferenciada), transmisión de valores, normas de comportamiento en la familia y expectativas del futuro. Coincidiendo con José Luis Parada (2010), la importancia de dichos elementos radica en la vinculación de la familia con la sociedad a la que pertenecen. Sin embargo, en las familias cuya cultura sea distinta a la predominante en el contexto donde habita ¿en qué medida esta educación familiar se verá modificada?

Habitualmente es la familia quien sitúa al niño en un contexto determinado, con unas costumbres, tradiciones y cultura que lo envuelven. Entre estos condicionantes se podría incluir la religión, sobre todo en el caso de las familias marroquíes, cuya estructura, funcionamiento e interacciones entre hombres y mujeres, están en gran medida influenciados por el Islam:

“El Derecho Islámico atribuye, por regla general, distintas funciones al hombre y a la mujer en la sociedad. Esta diferenciación de roles queda reflejada, consecuentemente en la institución del matrimonio. El marido y la esposa tienen derechos y deberes comunes, pero también los tienen diferenciados” (Cobano-Delgado, 2008, pp. 403-404).

Por un lado, estos y otros muchos más aspectos intervienen en la conformación de roles de hombres y mujeres, tendentes a mantener el orden social preestablecido. Pero por otro lado, las relaciones intrafamiliares marroquíes se están viendo modificadas desde hace años por factores muy diversos, entre los que podemos destacar el gran incremento de población escolar, la evolución económica, la irrupción de los medios de comunicación y a lo que en absoluto son ajenas las migraciones, tanto internas como externas, que atañe a parte de la sociedad marroquí, entre otros (Llorent y Cobano-Delgado, 2009).

En esta línea, investigadores coinciden en afirmar que porcentajes importante de familias inmigrantes protagonizan un proceso de reconfiguración interna con relación a las estructuras, relaciones y roles que repercuten inevitablemente en la educación de los hijos e hijas (Carrasco, Pàmies y Bertran, 2009). Los cambios y modificaciones de determinados aspectos inherentes a la identidad cultural y costumbres se producen como consecuencia de dicho proceso migratorio, influyendo en sus patrones de conducta, y en la educación de sus infantes. Según indica Teresa Losada (1998) cuando la familia marroquí llega al país de acogida, “el modelo de familia se transforma” (p. 99) sumergiéndose en un proceso de préstamo de aspectos de la vida cultural y material de los distintos grupos que coexisten.

Sin embargo, su acervo cultural, creencias, normas y valores van a ser transmitidas en la educación familiar, de una u otra forma, a sus descendientes, independientemente del lugar donde se encuentren –España o Marruecos–; y por tanto, va a determinar considerablemente la formación que éstos reciban. Los investigadores Alejandro Portes, Rosa Aparicio y William Haller (2009) ponen de manifiesto en un estudio realizado en Madrid que la identidad nacional (nacionalidad de origen) de las segundas generaciones juega un papel muy importante para los jóvenes de su estudio (85% de la muestra), incluso más que la religión. Identificándose la mayoría de los jóvenes de la muestra estudiada con su nacionalidad de origen. Argumento que también se ratifica en el estudio realizado por Rosa Aparicio y Andrés Tornos (2006) con hijos de inmigrantes marroquíes, dominicanos y peruanos, pues una alta proporción de jóvenes mantiene su arraigo en la sociedad de origen de sus progenitores, indicando que la integración cultural actualmente no se está produciendo tal y como sería deseable.

El papel de la mujer como esposa siempre ha sido clave en la sociedad marroquí. Ahora está adquiriendo unas nuevas características, ciertamente distantes de su rol tradicional. En nuestra investigación la mujer alcanza especial relevancia esencialmente por dos motivos:

- Por un lado, cada vez más los flujos migratorios están siendo protagonizados por mujeres. Éstas han pasado de sumarse al proyecto migratorio del marido, como había sido habitual hasta no hace mucho tiempo, a convertirse en pieza clave del mismo y, consecuentemente, de la integración de la unidad familiar en la sociedad de llegada (Aixelá, 2000; Aubarell, 2000; Pérez Grande 2008; Ramírez, 1998).
- Y por otro lado, la educación en el ámbito familiar marroquí es transmitida tanto por el padre como por la madre, aunque con roles diferenciados según el género de los progenitores en familias más tradicionales. Estando, la educación de los hijos e hijas en el ámbito familiar marroquí tradicional considerada como una de las funciones primordiales que la esposa debe realizar en el hogar, aunque, como se ha mencionado, el cónyuge le ayude a desarrollarla. Se trata de un valor transmitido de madres y padres a hijas e hijos, a través de un proceso de enculturación desarrollado en el núcleo familiar.

Una vez que la mujer marroquí ha llegado a España, las relaciones sociales que establezca dependerán en gran medida de su situación familiar y laboral. La red social que sean capaces de reconstruir influirá sustancialmente en el grado de integración socioestructural y cultural en la sociedad de llegada. Rosa Alcalde, Cristina García, Raquel Moreno y Marta Ramírez (2002) relacionan tres modelos de mujeres migrantes con la adopción de estrategias de inserción cultural femenina, a saber:

- “A. Mujeres donde persistirá la tradición y que seguirán una estrategia de enclave, caracterizada por la segregación de los espacios públicos y privados en función del género, también en las actividades productivas y reproductivas (...).
- B. Mujeres que pondrán en crisis el modelo tradicional y que desarrollarán (...) estrategias de transición, donde a pesar de mantener un rol tradicional se introducirán elementos de cambio.
- C. Mujeres donde se darán cambios en los roles de género y que desarrollarán estrategias de cambio, bien de borrado, bien de inserción en la pluralidad” (pp. 42-43).

Al finalizar el presente artículo contrastaremos el tipo de estrategias utilizadas por las mujeres integrantes de la muestra del presente estudio respecto al tipo de educación, ya sea más “tradicional” u “occidentalizada”, que le transmiten a sus hijos e hijas en el país de llegada.

METODOLOGÍA Y OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

En la investigación hemos utilizado una metodología mixta, tanto cuantitativa como cualitativa, recurriendo, fundamentalmente, a dos técnicas de recogida de datos: la entrevista semiestructurada y la observación participante². Para el análisis de los datos obtenidos y la relación entre variables utilizamos el estadígrafo *chi* cuadrado de Pearson, como se detallará más adelante.

A continuación exponemos los objetivos del estudio:

- Contrastar la opinión de las mujeres inmigrantes marroquíes, asentadas en la provincia de Huelva, en relación a determinados aspectos de la educación de sus hijos e hijas: igualdad ante la educación, importancia de la asistencia a la escuela, tareas a realizar en el ámbito familiar y educación en valores a transmitir a sus infantes.
- Conocer las implicaciones socioeducativas que, desde la perspectiva de las mujeres objeto de estudio, la migración ha supuesto en sus vidas y, por consiguiente, en sus familias.

RECOGIDA DE INFORMACIÓN

La entrevista semiestructurada

El diseño de la cédula de la entrevista ha sido un proceso largo y riguroso que ha atravesado una serie de períodos desde su selección hasta la construcción de la misma, de forma que pudiera garantizar con ello su efectividad. La elaboración de la cédula ha estado fundamentada en el procedimiento expuesto por Padilla (2002)³, realizándose en el año 2005 y vertebrada en dos grandes dimensiones, a saber:

² El trabajo de campo en Huelva se realizó durante los años 2006-07.

³ Formulación del objeto a investigar, construcción del marco teórico conceptual, definición de conceptos de partida y dimensiones, elaboración de un amplio banco de posibles preguntas, selección de las mejores preguntas, confección del primer borrador y estudio piloto para validar el instrumento.

- *Contexto sociofamiliar y educativo*, integrada por 8 indicadores: zona de procedencia, vivienda, vecindad, datos escolares / formativos, datos laborales, hijas e hijos, tareas del hogar y matrimonio. Con ellos hemos pretendido estudiar, desde la perspectiva de género así como el contexto que caracteriza y vincula a las familias marroquíes emigradas a Huelva. Esta dimensión está integrada por un total de 86 ítems.
- *Proceso migratorio*, desde la perspectiva de 2 indicadores: visión del choque cultural y transformaciones en la educación familiar. Indicadores con los que analizamos las condiciones de partida y los cambios producidos en el ámbito sociofamiliar y educativo una vez han protagonizado un la migración. Dimensión conformada por 15 ítems.

Con relación al tipo de preguntas utilizadas, éstas han sido abiertas y cerradas (dicotómicas, en abanico de respuestas más amplio y aquellas que requieren una valoración o estimación sobre una cuestión planteada). Para la elección del tipo de preguntas nos basamos en la clasificación propuesta por Patton (1990), estando presente en nuestra entrevista las preguntas demográficas o biográficas, de experiencia/conducta, de sentimientos, de conocimiento y de opinión/valor.

Observación participante

En nuestra investigación la observación ha sido entendida como un proceso donde se produce una interacción, una relación partícipe del observador con el contexto que está estudiando. Tal y como indica Alessandro Duranti (2000), en todo momento, hemos procurado alcanzar un equilibrio entre una participación pasiva y una completa, dependiendo de la respuesta que hemos considerado más acertada para cada caso. A través de la observación hemos obtenido información que, en ocasiones, difícilmente se puede conseguir a través de otros instrumentos (como gestos, situaciones de comunicación no verbal, conductas entre los miembros familiares, etc.). Poder conocer el entorno propio que rodea a los sujetos de estudio, así como observar el comportamiento que estos individuos muestran en su contexto natural, tanto en su sociedad de origen como en la de llegada, ha favorecido, en gran medida, una mejor comprensión de la información obtenida a través de la entrevista semiestructurada anteriormente descrita, sugiriéndonos en muchos casos nuevas preguntas de investigación (Duranti, 2000). Las observaciones se han realizado tanto en la sociedad de origen –Beni Mellal y Azilal, Tánger y Tetuán y Casablanca– como en la sociedad de llegada –provincia de Huelva–, en prácticas diarias de distintas familias. El instrumento utilizado para la recogida de información ha

sido los registros anecdóticos o de observaciones, realizados por los investigadores principales del estudio.

DATOS Y PERFIL DE LA MUESTRA

La muestra objeto de estudio ha estado compuesta por 210 mujeres inmigrantes marroquíes asentadas en la provincia de Huelva, cuyas edades oscilan entre los 16 y los 55 años siendo el porcentaje de mujeres significativamente superior en algunas de las franjas de edades estudiadas: de 26 a 30 años (19%), de 36 a 40 años (23,8%) y de 41 a 45 años (16,7%). Otra variable a tener en cuenta para definir el perfil de la muestra de estudio es el estado civil de las mujeres entrevistadas. En esta línea, podemos afirmar que un alto porcentaje de las mujeres inmigrantes entrevistadas han experimentado vida conyugal, el 87,1% del total han estado alguna vez casadas, de las cuales el 31,4% se encuentran divorciadas/separadas o viudas. La situación familiar de las mujeres marroquíes influye, considerablemente, en la perspectiva que éstas tienen acerca de la educación de los hijos e hijas. Cuando adquieren el rol de esposa y/o madre se convierten en pieza clave en la institución familiar. La experiencia que la mujer alcanza como educadora de sus hijos e hijas y “cuidadora” de su marido, le confiere una serie de capacidades y conocimientos que la colocan en una situación de sumo interés para nosotros (Terrón, 2008). En esta línea, el 41,3% de las madres entrevistadas tenían de 1 a 3 hijos/as, el 34,7% de 4 a 6, el 16,20% de 7 a 9 y un 7,8% más de 9 hijos/as.

Respecto a la zona de procedencia de las entrevistadas, resaltar que un elevado porcentaje proceden de la región del interior de Marruecos, cuyo epicentro bien podría encontrarse en las ciudades de Beni Mellal y Azilal. Otros grandes focos emisores de emigrantes podemos situarlos en la región de la Costa Atlántica y del noreste de Marruecos, cuyos respectivos núcleos son la ciudad de Casablanca y la región de Tánger-Tetuán.

La muestra ha sido seleccionada utilizando el muestreo aleatorio simple, garantizando la equiprobabilidad (con $p > 0$) de todos los sujetos que integran la población⁴, con un error inferior al 5,85%, siendo aceptable para que la muestra sea representativa de la población total a estudiar. El procedimiento utilizado para su selección ha sido al azar.

Para el análisis de los valores porcentuales obtenidos recurrimos a la prueba *chi* cuadrado, con el propósito de adquirir información más detallada y precisa sobre la

4 La población ha estado constituida por 832 sujetos con edades comprendidas entre los 11 y los 64 años.

relación de determinadas variables que consideramos de crucial importancia para el objeto de estudio que presentamos en este artículo. En efecto, el estadígrafo empleado para comprobar la relación existente entre las frecuencias, obtenidas y esperadas, de las variables seleccionadas, ha sido la *chi* cuadrado Pearson. La fórmula que hemos utilizado para el cálculo de la misma es la siguiente:

$$\chi^2 = \sum \frac{(O - E)^2}{E}$$

“O”: Frecuencias observadas. “E”: Frecuencias esperadas.

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

Por motivos de espacio no vamos a referirnos a todas las variables incluidas en nuestra investigación, sino que nos limitamos a las que consideramos más relevantes en materia socioeducativa. Así pues, nos adentramos en el estudio de contrastes realizados entre una serie de variables con la finalidad de verificar o rechazar la existencia de diferencias significativas entre las mismas. Los dos ejes vertebradores objeto de los contrastes realizados son: a) la zona de procedencia de las mujeres inmigradas –rural y urbana– b) el tiempo de estancia que llevan en España.

Zona de procedencia

En función del lugar de procedencia, rural o urbano, de las entrevistadas, vamos a contrastar las siguientes variables: nivel de estudios de las mujeres, escolarización de niños y niñas, igualdad en materia educativa y en las tareas a realizar en el hogar según el género, tipo de educación que reciben los infantes tras la migración, y motivos de la emigración.

Nivel de estudios de las mujeres entrevistadas

En primer lugar vamos a realizar el contraste existente entre las variables “¿Su familia procede del medio rural?” y “¿Qué estudios posee?”. En este caso, la *chi*-cuadrado resultante es 35,7 y el grado de libertad para la tabla de contingencia de k=2 y s=5, se eleva a 4. Por consiguiente, observamos que el contraste es significativo.

Para calcular el contraste de significación acudimos a la tabla de distribución de χ^2 de Pearson (Downie y Heath, 1977, p. 329) con un nivel del 5%. El valor que resulta para la *chi*-cuadrado con los grados de libertad correspondiente, se calcula tras aplicar la fórmula que queda expresada de la siguiente forma: $\chi^2_{gl,1-\alpha}$. En el caso que nos ocupa el valor que adquiere es $\chi^2_{4,0,95}=9,488$.

Puesto que $\chi^2=35,7 > 9,488_{(4), (0,95)}$ el estadístico cumple la condición de la región crítica, lo que nos lleva a rechazar la hipótesis de nulidad. El test *chi* cuadrado es significativo, así que podemos confirmar la hipótesis alternativa: *el nivel de estudios de las mujeres marroquíes entrevistadas difiere significativamente según su zona de procedencia*.

Tabla 1. Zona de procedencia y nivel de estudios

			ESTUDIOS				
			NINGUNO	LEER Y ESCRIBIR	PRIMARIA	SECUNDARIA	TOTAL
Zonas	Rural	f.o.	30	6	5	6	50
		f.e.	14	10,3	7,4	15,7	50
	Urbano	f.o.	27	36	25	58	154
		f.e.	43	31,7	22,6	48,3	154
	Total		57	42	30	64	204

Por consiguiente, las entrevistadas procedentes del medio rural no tenían titulación, con una frecuencia superior a la esperada. Sin embargo, en las mujeres originarias del medio urbano se da el caso contrario. Las frecuencias observadas son superiores a las esperadas en las titulaciones de estudios primarios y secundarios (véase la Tabla 1).

En esta ocasión hemos de destacar que el nivel de estudios de las mujeres originarias del medio urbano era mucho más alto que el de las mujeres que provenían de zonas rurales. Si atendemos a las cifras porcentuales obtenidas, la afirmación realizada se ratifica, pues el 60% de las mujeres de zonas rurales afirmaron no haber cursado estudios, mientras que tan sólo el 17,5% de las que provenían del medio urbano se encontraban en esta misma situación. Inicialmente, los datos acerca del nivel de estudios de las madres nos parecen importantes ya que estimamos que pueden existir diferencias significativas entre las que tienen un alto nivel educativo con las que su nivel es bajo, en lo que respecta a los valores que van a transmitir a sus hijos y la importancia que le conceden a la escolarización de los mimos.

Actualmente en Marruecos sigue existiendo una brecha muy significativa con relación a la realidad socioeducativa de las mujeres del ámbito rural y urbano. Carmelo Pérez (2010) afirma que a pesar de la evolución social que la mujer marroquí viene experimentando en su país, sigue persistiendo una enorme distancia en lo relativo a la alfabetización, escolarización, incorporación al mercado laboral, etc., de las mujeres que viven en las grandes urbes y aquellas que residen en el medio rural. En el 2009, la tasa de analfabetismo en mujeres marroquíes con 10 o más años de edad cumplidos se elevaba al 50,8%, siendo del 37,9% en el ámbito urbano y de 69% en el ámbito rural, porcentaje éste significativamente superior (Direction de la Statistique, 2009).

En esta línea, Abdeljalil Akkari (2011) afirma que los principales factores que obstaculizan el acceso a la escolarización de la población en el medio rural del Magreb son: “la pobreza, la ausencia o distancia de las escuelas, la implicación de los niños en las tareas agrícolas o domésticas y una tendencia a privilegiar la prolongación de la escolarización de los niños en relación con la de las niñas en el seno de ciertas familias” (p. 40).

Importancia concedida a la educación escolar de las hijas

Con la intención de profundizar en los planteamientos expuestos anteriormente, pasamos a analizar el contraste entre la variable “¿Su familia procede del medio rural?” y la variable “¿Cree que ir a la escuela es importante para la educación de sus hijas?”.

En esta ocasión nos percatamos de que el estadístico no cumple la condición de región crítica ($\chi^2 = 0,14 < 5,991_{(2), (0,95)}^2$). Por lo que no podemos rechazar la hipótesis de nulidad: *no existen diferencias significativas entre la zona de procedencia (rural o urbana) y el grado de importancia que las mujeres entrevistadas le otorgan a la escuela para la educación de sus hijas*.

Tanto en el medio rural (94%) como en el urbano (95,5%) las mujeres marroquíes entrevistadas consideraban a la escuela como institución de gran importancia para la educación de sus hijas. Aunque no hayamos apreciado diferencias significativas entre ambas variables, esta relación nos aporta una información relevante para la interpretación y comprensión de los datos obtenidos en otras variables de carácter educativo. Según el discurso de las mujeres entrevistadas, son muy conscientes de que el futuro que les espera a sus hijas en España depende en gran me-

5 La χ^2 resultante para este contraste es de 0,14 y el g.l. para $K=2$ y $s=3$ es 2. Por tanto, el valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{2,095}$ es 5,991.

dida de la titulación académica que éstas posean. Esta misma conclusión es compartida por otros investigadores, como es el caso de Silvia Carrasco, Jordi Pàmies y Marta Bertran (2009), quienes afirman que las familias inmigrantes tienen una valoración muy positiva de las etapas educativas obligatorias, pues permitirá que “sus hijos e hijas aprendan en la escuela los conocimientos necesarios para tener un “buen futuro” en el nuevo contexto pero que además la escuela los convierta en “personas educadas y respetuosas” (p. 64). Estudios realizados con las segundas generaciones en España, muestran que, contrariamente a la opinión que suele tenerse, los hijos de inmigrantes no abandonan la escuela prematuramente, aunque sí puede existir una mayor tasa de retraso en la finalización de los estudios obligatorios que en los hijos de españoles. Incluso, son los jóvenes marroquíes los que proporcionalmente, frente a los dominicanos y peruanos, llegan a la universidad en mayor proporción a pesar de que los marroquíes son más numerosos los que parecen fracasar en la escuela. Finalmente, no podemos pasar por alto que los jóvenes marroquíes superan ampliamente la formación académica de sus padres, lo que sugiere que su incorporación al mercado laboral puede ser más favorecedora (Aparicio y Tornes, 2006), opinión manifestada por las madres entrevistadas en la investigación que presentamos.

Igualdad en la educación de niñas y niños

Del mismo modo que en los contrastes anteriores, utilizamos el estadígrafo *chi*-cuadrado entre las variables “¿Su familia procede del medio rural?” y “¿La educación de las niñas debe ser igual que la de los niños?”.

Como $\chi^2=31,8 > 7,815_{(3), (0,95)}$ ⁶, afirmamos que el estadístico cumple la condición de región crítica. Al rechazarse la hipótesis de nulidad afirmamos que *existen diferencias significativas entre la zona de procedencia (rural o urbana) y la consideración que las madres tienen sobre la igualdad de la educación entre niños y niñas*.

Los datos obtenidos nos muestran, de forma superior a la “frecuencia esperada”, que las mujeres procedentes del medio urbano entendían que la educación formal y eminentemente academicista de sus hijas e hijos debía ser la misma. En cambio, las mujeres del ámbito rural manifestaron de forma superior a la “frecuencia esperada” que ésta debía ser distinta o no emitieron juicio alguno al respecto

6 La χ^2 obtenida en este contraste es de 31,8 y el g.l. para $k=2$ y $s=4$ es 3. Por tanto, el valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{3,095}$ es 7,815.

Tabla 2. Zona de procedencia e igualdad en la educación de niños y niñas

IGUALDAD EN LA EDUCACIÓN DE NIÑOS Y NIÑAS							
			DEBE SER IGUAL	NO DEBE SER IGUAL	DEPENDE	NS/NC	TOTAL
Zonas	Rural	f.o.	32	7	0	11	50
		f.e.	41,2	2,7	2,2	3,9	
	Urbano	f.o.	136	4	9	5	154
		f.e.	126,8	8,3	6,8	12,1	
	Total			168	11	9	16

(véase la Tabla 2). Desde nuestro punto de vista basándonos en las observaciones realizadas en familias marroquíes de diversos niveles socioeducativos, las discrepancias relativas a la percepción que respecto a la igualdad en educación debían tener niños y niñas, está íntimamente relacionado con el nivel educativo de las mujeres entrevistadas. Tal y como comentamos anteriormente, el nivel de estudios de las mujeres originarias del medio urbano era mucho más alto que el de las mujeres que provenían de zonas rurales.

Las mujeres marroquíes emigradas a la provincia de Huelva consideraban que tanto los hijos como las hijas, independientemente del sexo al que pertenecieran, tenían derecho a una misma educación; más concretamente, el mismo derecho a ir a la escuela y a ser educados. No obstante, el tipo de educación que niños y niñas recibían, tanto en la escuela como en la familia, debía ser diferente en valores, actitudes, costumbres, formas, conocimientos, etc. Esta realidad viene determinada por el papel y las funciones que, en un futuro, cada uno deberá desempeñar en la sociedad.

Opinión de las entrevistadas sobre la igualdad o no en las tareas que sus hijos e hijas deben realizar en su hogar

Tras realizar el contraste entre “¿Su familia procede del medio rural?” y “¿Las tareas a realizar dentro del ámbito familiar son las mismas para los hijos e hijas?”, confirmamos que el estadístico no cumple la condición de región crítica, $\chi^2 = 0,65 < 7,815_{(3), (0,95)}$ ⁷, rechazándose la hipótesis de nulidad con un *chi* cuadrado no signi-

7 La χ^2 resultante es de 0,65 y el g.l. para $k=2$ y $s=4$ es 3. El valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{3,095}$ es 7,815.

ficativo. Así pues, *no observamos diferencias significativas entre la zona de procedencia de las mujeres entrevistadas y la consideración que ellas tienen sobre las tareas que niños y niñas deben realizar dentro del ámbito familiar.*

De forma general y prestando atención a los porcentajes obtenidos para los ítems formulados, debemos subrayar que la mayoría de las mujeres, independientemente de su zona de procedencia –medio rural o urbano–, consideraban que las tareas a desempeñar por niños y niñas dentro del ámbito familiar debían ser distintas (el 72% en la zona rural y el 76% en la urbana). Pudiéndose constatar dicha información con la realidad observada en Marruecos, donde la diferenciación de roles y funciones entre hombres y mujeres se aprende, generalmente, desde pequeños. Entre las tareas que le asignaban a sus hijas, destacaban las labores del hogar (según el 79% del total de las mujeres), hacer la compra (el 10%) y coser (8,1%). Mientras que para las tareas encomendadas a sus hijos son de mencionar la ayuda al padre (18,6%), hacer la compra (51%) y trabajar fuera del hogar (13,3%).

Actitud que tomarían las entrevistadas respecto a la educación de sus hijas tras la migración a España

Tras realizar el contraste entre la variable “¿Su familia procede del medio rural?” y “¿Sería diferente la educación que le daría usted a sus hijas en Marruecos a la que le daría aquí en España?” verificamos que el estadístico no cumple la condición de región crítica, $\chi^2 = 1,83 < 12,592_{(6), (0,95)}^8$, llevándonos a rechazar la hipótesis de nulidad. Así pues, *no existen diferencias entre la zona de procedencia de la madre y la opinión que ésta tiene sobre la educación que su/s hija/s recibiría/n en España y en Marruecos.*

Es evidente que, sea cual fuera la procedencia de las madres –rural o urbana–, la educación en valores que las emigrantes marroquíes sitas en la provincia de Huelva les facilitarían a sus hijos e hijas no se vería modificada, independientemente del lugar donde vivan –España o Marruecos–. Siendo más acusada esta tendencia en las familias procedentes de las zonas urbanas (64,9%) que en las rurales (56%).

Principal motivo que les impulsó a emigrar a España

Las variables que pasamos a contrastar son: “¿Su familia procede del medio rural?” y “¿Cuál fue el principal motivo que le impulsó a emigrar a España?”. Puesto que

8 La χ^2 resultante es de 1,83 y el g.l. para $k=3$ y $s=4$ es 6. El valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{6,095}$ es 12,592.

$\chi^2 = 10,3 > 7,815_{(4), (0,95)}$ ⁹ observamos que el estadístico cumple la condición de región crítica, lo que nos lleva a rechazar la hipótesis de nulidad y afirmar la hipótesis alternativa. Es decir, *existen diferencias significativas entre los motivos que impulsaron a las mujeres entrevistadas a emigrar a España y la zona de donde procedían.*

Tabla 3. Zona de procedencia y motivos de la emigración

			MOTIVOS POR LOS QUE EMIGRARON				
			ECONÓMICO	FAMILIAR	DE SALUD	ESTUDIOS	TOTAL
Zonas	Rural	f.o.	32	16	2	0	50
		f.e.	39,5	8,8	1,5	0,2	
	Urbano	f.o.	129	20	4	1	154
		f.e.	121,5	27,2	4,5	0,8	
Total			161	36	6	1	204

Nos parece interesante que las mujeres del medio urbano marroquí iniciaran su proyecto migratorio, con más frecuencia de lo esperado, por motivos económicos o de estudios. Mientras que en el caso de las mujeres procedentes del ámbito rural, el motivo que aparece con más frecuencia de lo esperado es de naturaleza familiar.

En esta ocasión observamos un porcentaje más elevado de mujeres procedentes de zonas urbanas que emigraron por motivos económicos, el 83,8%; frente al 64% del mundo rural. Además, debemos resaltar el 32% de mujeres provenientes de las zonas rurales que indicaron que los motivos por los que emigraron fueron meramente de carácter familiar. Este dato resulta significativo para nuestro estudio, ya que el perfil de la migración femenina procedente del medio rural difiere en gran medida de la originaria del ámbito urbano.

Tras las conversaciones mantenidas con las mujeres marroquíes entrevistadas, nos resulta ineludible subrayar que los proyectos migratorios de las emigrantes que provenían de las grandes ciudades, en gran parte, se caracterizaban por ser más autónomos que los proyectos de las mujeres del ámbito rural. De forma generalizada, podemos decir que muchas de las mujeres que mencionaban como motivo de la

⁹ La χ^2 resultante para este contraste es de 10,3 y el g.l. para $k=2$ y $s=4$ es 3. El valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{3,095}$ es 7,815.

emigración los aspectos familiares, no habían emprendido dicho proceso por propia iniciativa sino que se habían sumado al proyecto del marido. Si bien, consideramos interesante indicar que con el paso del tiempo, y una vez ya en España, estas mujeres han ido adquiriendo cierta autonomía con respecto al proyecto migratorio del marido; propiciando ciertos cambios en el rol que tradicionalmente tenían asignado. Como ejemplo debemos resaltar que del total de las mujeres entrevistadas, el 71% trabajaban fuera de su hogar en España de forma remunerada. Mientras que cuando vivían en Marruecos, tan sólo el 30% ejercían una profesión asalariada.

Tiempo de estancia en España

En este segundo gran apartado vamos a contrastar el tiempo que las madres llevan viviendo en España con una serie de variables, a saber: su opinión sobre los cambios que se producen en la vida de sus hijas, el proyecto de retornar a su país permanentemente, idoneidad de España como país donde nazcan sus hijos e hijas, y el tipo de educación familiar que recibían sus hijas en España y en Marruecos.

Cambios que se producirían en la vida de las hijas de las entrevistadas si vivieran en España

Acto seguido pasamos a exponer el contraste efectuado entre la variable “¿Cuánto tiempo lleva en este país?” y ¿La vida de sus hijas cambiaría mucho en España? En esta ocasión, afirmamos que el estadístico cumple la condición de la región crítica, $\chi^2 = 19,9 > 16,919_{(9), (0,95)}^{10}$, llevándonos a rechazar la hipótesis de nulidad y certificar la alternativa: *los años de estancia en España están íntimamente relacionados con la concepción que las mujeres marroquíes entrevistadas tienen sobre la influencia de la cultura occidental en sus propias costumbres.*

Las mujeres que llevaban más años asentadas en España tenían una concepción diferente sobre los cambios que el proceso migratorio origina en sus estilos de vida. Aquellas con estancias en nuestro país superiores a cinco años, consideraban de forma superior a la “frecuencia esperada” que la educación de sus hijas cambiaría tras la migración a España. Mientras que las mujeres con estancias más cortas opinaban, de forma superior a la “frecuencia esperada”, que ésta no cambiaría, que de-

10 La χ^2 resultante es de 19,9 y el g.l. para $k=4$ y $s=4$ es 9. El valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{9,095}$ es 16,919.

Tabla 4. Tiempo de estancia en España y cambios en las hijas tras la migración

		LA VIDA DE SUS HIJAS CAMBIARÍA MUCHO EN ESPAÑA					
			CAMBIARÍA	NO CAMBIARÍA	DEPENDE	NS/NC	TOTAL
Tiempo de estancia (en años)	Menos de 1	f.o.	15	5	2	3	25
		f.e.	16,5	6,1	0,7	1,7	
	De 1 a 5	f.o.	58	35	4	7	104
		f.e.	68,9	25,2	3	6,9	
	De 6 a 10	f.o.	50	8	0	4	62
		f.e.	41	15,1	1,8	4,1	
	Más de 11	f.o.	16	3	0	0	19
		f.e.	12,6	4,6	0,5	1,3	
Total			139	51	6	14	210

pendería de las circunstancias que le rodearan, o simplemente se han abstenido ante el problema planteado (véase la Tabla 4).

En el transcurso de las entrevistas con las mujeres marroquíes pudimos observar como, de forma mayoritaria, nos contestaban tajantemente que el proceso migratorio no había implicado un cambio en sus tradiciones, ni en su forma de vida. Posteriormente, conforme profundizábamos en la temática, comprobamos como realmente el fenómeno de la inmigración había supuesto ciertas transformaciones en su estilo y modo de vida, tales como el grado de autonomía económica que la mujer marroquí adquiere tras la migración, los importantes cambios en los roles de los cónyuges, el acceso a la sanidad y educación de forma gratuita, desestructuración familiar debido a la migración que en muchos de los casos estudiados aún persistía, distancia de las costumbres y valores predominantes en la nueva sociedad a la que se han incorporado, desconocimiento –en muchos casos– de la lengua del país en el que residen, etc.

Llegados a este punto, queremos advertir acerca de la prudencia que las entrevistadas tenían en el momento de emitir sus respuestas; así como, que con el paso de los años en nuestro país, tienen menos recelo a la hora de afirmar ciertas realidades. La persona que ha sido protagonista de un proceso migratorio sufre una serie de transformaciones que inciden en su propia identidad personal. Coincidimos con Rosa María Soriano (2006) al afirmar que:

“En todo este proceso la negociación identitaria que sufre el sujeto es una cuestión clave. Si bien en el espacio público se produce una identificación con los nacionales españoles en la búsqueda constante de alcanzar el estatus de ciudadanía que le ha sido negado por nacimiento, en los espacios privados emergen con fuerza sus raíces, identificándose con los nacionales de su país en costumbres, religión, gastronomía, lazos familiares, etc. La inmigración origina la bifurcación de dos vidas paralelas, las cuales interseccionan de modo sinérgico cuando se produce el asentamiento” (p. 188).

Perspectiva que tienen las entrevistadas sobre su retorno permanente a Marruecos y opinión sobre el país idóneo para que nazcan sus hijos e hijas

En primer lugar analizaremos el contraste entre la variable “¿Cuánto tiempo lleva en este país?” y la variable “¿Le gustaría volver permanentemente a su país?”. Siguiendo el mismo procedimiento que en los casos anteriores obtenemos que $\chi^2 = 53,8 > 7,815_{(3), (0,95)}^{11}$, cumpliéndose la condición de la región crítica. Lo que nos lleva a rechazar la hipótesis de nulidad y a confirmar la alternativa: *los años de estancia en España están íntimamente relacionados con la concepción que las mujeres marroquíes entrevistadas tienen sobre su decisión de volver permanentemente a Marruecos.*

Tabla 5. Tiempo de estancia en España y proyección futura

			PENSAMIENTO DE VOLVER PERMANENTEMENTE A MARRUECOS			PAÍS IDÓNEO PARA EL NACIMIENTO DE LOS HIJOS Y LAS HIJAS			
			SÍ	NO	TOTAL	MARRUECOS	ESPAÑA	NS/NC	TOTAL
Tiempo de estancia (en años)	Menos de 1	f.o.	9	16	25	6	15	4	25
		f.e.	3,3	21,7		1,8	21,5	1,5	
	De 1 a 5	f.o.	4	100	104	6	98	0	104
		f.e.	13,9	90,1		7,5	90,1	6,4	
	De 6 a 10	f.o.	8	54	62	2	54	6	62
		f.e.	8,3	53,7		4,4	53,7	3,9	
	Más de 11	f.o.	7	12	19	1	15	3	19
		f.e.	2,5	16,5		1,3	16,5	1,2	
Total			28	182	210	15	182	13	210

11 La χ^2 resultante para el contraste entre la variable es de 53,8 y el g.l. para $k=4$ y $s=2$ es 3. El valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{3,095}$ es 7,815.

Los datos presentados en la tabla de contingencia anterior nos muestran, de forma superior a la “frecuencia esperada”, que las mujeres con menos de un año de estancia en España y, en el otro extremo, las que llevaban más de once años en nuestro país, tenían intención de volver permanentemente a Marruecos. Mientras que las mujeres cuya estancia oscilaba entre uno y diez años, manifestaron de forma superior a la “frecuencia esperada” que no querían retornar a Marruecos de forma definitiva.

Aunque aparentemente estos datos resulten azarosos, en absoluto lo son. En la mayoría de los casos, las mujeres marroquíes con las que hemos mantenido conversaciones nos comentaban que los primeros años son los más “difíciles” dentro del proceso migratorio. En estos momentos la adaptación al nuevo contexto donde las costumbres, el contexto político, religioso, gastronomía, relaciones familiares..., son tan diferentes a los existentes en Marruecos resulta harto complicada. Quizás, este sea uno de los motivos por el que el 36% de las mujeres entrevistadas tenían pensado retornar a su zona de procedencia, en cuanto dieran cumplimiento al proyecto migratorio que desde su país construyeron.

Por otro lado, el 36,8% de las mujeres que llevaban viviendo en nuestro país más de once años deseaban volver de forma permanente a Marruecos. A raíz de las entrevistas y las notas recogidas en la observación, hemos comprobado como con el paso de los años, el sentimiento de nostalgia de la familia y de la sociedad de origen se hace cada vez más patente, lo que les lleva a añorar su tierra y comienza a resurgir en su interior el deseo de retornar en algún momento de sus vidas.

En segundo lugar, el siguiente contraste efectuado entre las variables: “¿Cuánto tiempo lleva en este país?” y “Si tuviera una hija o un hijo, ¿Dónde le gustaría que naciera?” nos lleva a rechazar la hipótesis de nulidad y afirmar la hipótesis alternativa, pues el estadístico cumple la condición de región crítica, $\chi^2 = 28,8 > 12,592_{(6), (0,95)}$ ¹². Es decir, *existen diferencias en las respuestas de las mujeres que han emigrado hace menos de un año y, aquellas que tienen una trayectoria migratoria dilatada en el tiempo*.

Tras analizar las diferencias entre las frecuencias observadas y esperadas podemos indicar que curiosamente las mujeres que llevaban menos de un año viviendo en España se decantaron, de forma superior a la “frecuencia esperada”, porque sus hijos nacieran en Marruecos. Sin embargo, las entrevistadas que llevaban de uno a diez años viviendo en nuestro país preferían, de forma superior a la “frecuencia esperada”, que fuera en España (véase la Tabla 5).

12 La χ^2 resultante es de 28,8 y el g.l. para $k=4$ y $s=3$ es 6. El valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{6,095}$ es 12,592.

Subrayamos que la gran mayoría de las mujeres entrevistadas coincidían en afirmar que preferían que sus hijos e hijas nacieran en España antes que en Marruecos. Según las explicaciones que nos dieron en el transcurso de las entrevistas, nuestro país les ofrece mejores medios sanitarios en el momento de la maternidad, les brinda mejores recursos educativos, tiene mayor nivel socioeconómico y, por consiguiente, contarán con mejores perspectivas de futuro.

Es comprensible la diferencia de opiniones existente entre las mujeres que llevan menos de un año en España y las que llevan más tiempo, pues las primeras aún están en proceso de reconstruir la red social con otras mujeres en el país de llegada que les permita sentirse algo más partícipe de la sociedad de inmigración (Alcalde, García y Ramírez, 2002).

Tipo de educación de hijas e hijos de origen marroquí en España y en Marruecos

En último lugar, hemos efectuado el contraste entre la variable “¿Cuánto tiempo lleva en este país?” y la variable “¿Sería diferente la educación que le daría usted a sus hijas en Marruecos a la que le daría aquí en España?”. Para este contraste, al ser $\chi^2 = 35,8 > 16,919_{(9), (0,95)}^{13}$, afirmamos que el estadístico cumple la condición de la región crítica, por lo que podemos rechazar la hipótesis de nulidad y afirmar la hipótesis alternativa. Es decir, *la variable tiempo de estancia en España influye considerablemente en la perspectiva que las mujeres marroquíes tienen sobre los aspectos educativos y culturales de su comunidad.*

En la Tabla 6 apreciamos claramente como mujeres que llevaban menos de cinco años de estancia en nuestro país, consideraban, de forma superior a la “frecuencia esperada”, que la educación que sus hijas tenían o tendrían si vivieran en España sería igual a la que recibían o recibirían en Marruecos. En cambio, las mujeres que llevaban más de cinco años residiendo en nuestro país pensaban lo contrario con más “frecuencia de la esperada”, afirmando que la influencia cultural repercute considerablemente en el tipo de educación que han recibido o están recibiendo sus hijas.

13 La χ^2 resultante es de 35,8 y el g.l. para $k=4$ y $s=4$ es 9. El valor que resulta tras consultar la tabla de distribución para $\chi^2_{9,095}$ es 16,919.

Tabla 6. Tiempo de estancia y educación de hijas en España y Marruecos

EDUCACIÓN DE HIJAS EN ESPAÑA Y EN MARRUECOS							
			IGUAL	DISTINTA	DEPENDE	NS/NC	TOTAL
Tiempo de estancia	Menos de 1 año	f.o.	6	10	4	5	25
		f.e.	4,9	16	1,7	2,4	
	De 1 a 5 años	f.o.	24	63	2	15	104
		f.e.	20,3	66,9	6,9	9,9	
	De 6 a 10 años	f.o.	11	43	8	0	62
		f.e.	12,1	39,9	4,1	5,9	
	Más de 11 años	f.o.	0	19	0	0	19
		f.e.	3,7	12,2	1,3	1,8	
Total			41	135	14	20	210

CONCLUSIONES

Como respuesta a los objetivos planteados en los inicios del texto, emitimos las siguientes conclusiones:

- A pesar de la existencia de diferencias significativas entre el nivel escolar de las mujeres provenientes de las zonas rurales y urbanas, los aspectos relativos a la educación en el ámbito familiar que hemos analizado son coincidentes. Así, la educación no deja de ser diferenciada en función del género en el ámbito familiar, independientemente de que las mujeres tengan niveles de estudios superiores o que provengan del ámbito rural o urbano.
- La educación que reciben niñas y niños en el ámbito familiar y las actividades que éstos realizan están fuertemente condicionadas por la variable género.
- Se aprecian diferencias entre las mujeres originarias del medio rural y las que proceden del medio urbano con relación a la concepción que tienen sobre la igualdad en la educación academicista de niños y niñas, aunque en ambos casos son defensoras del derecho a la educación que deben tener tanto niños como niñas. Las mujeres que provienen del medio urbano, y que tie-

nen mayor nivel educativo, son más partidarias de la igualdad en este tipo de educación. Mientras que el porcentaje de mujeres del ámbito rural que defienden este mismo planteamiento es algo inferior.

- El proceso migratorio implica una serie de transformaciones en el ámbito familiar que, en muchos de los casos estudiados, se han ido conformando según la variable tiempo de estancia en España. Dichas transformaciones han estado íntimamente relacionadas con el grado de autonomía económica que la mujer marroquí adquiere tras la migración, el incuestionable choque cultural y los importantes cambios en los roles de los cónyuges.
- Las mujeres con más de cinco años de residencia en Huelva, tienen una percepción más abierta para manifestar que la cultura occidental influirá en determinados aspectos de la educación de sus hijas, al menos en el estilo y modo de vida. Mientras que las mujeres que llevan menos tiempos de residencia muestran más recelo a la hora de hacer esta afirmación.
- El tiempo de estancia en España influye en la percepción que las mujeres entrevistadas tienen sobre su proyecto migratorio. Las mujeres que aún no han tenido oportunidad de establecer sus redes sociales por el poco tiempo de estancia en Huelva (menos de un año) y aquellas que ya llevan viviendo en España más de once años, tienen pensado volver para vivir de forma permanente en su país de origen. En cambio, las mujeres cuyo periodo de estancia es de uno a diez años, no tienen intención de regresar a Marruecos de forma permanente. Cambiando así sus percepciones sobre las migraciones.

Si bien es cierto que se producen determinadas transformaciones en ciertos aspectos del ámbito familiar de las migrantes, no lo es menos que otras muchas prácticas se integran en su modo de vida sin apenas sufrir variaciones, incluso llegan a reafirmarse adquiriendo mayor fortaleza. Conclusión también alcanzada en diversas investigaciones realizadas sobre familias migrantes a nivel internacionales (Mancillas y Rodríguez, 2009). Como se ha podido comprobar en los resultados de la investigación, y teniendo presente la clasificación realizada por Rosa Alcalde, Cristina García, Raquel Moreno y Marta Ramírez (2002) respecto a los modelos de mujeres migrantes y las estrategias de inserción cultural femenina adoptadas, entendemos que en nuestro estudio ha estado presente fundamentalmente el segundo de los modelos propuestos. Es decir, mujeres que, en ciertos aspectos, pondrán en crisis el modelo tradicional y que llevarán a cabo estrategias de cambio manteniendo una parte importante de su rol tradicional. Si bien, los cambios y la reproducción del modelo tradicional se producirán en distinta graduación dependiendo de la variable tiempo de estancia en España.

Esta realidad debemos tenerla presente y debe hacer que nos planteemos una cuestión que consideramos de suma importancia en la sociedad plural donde vivimos, nos referimos a la necesidad de conjugar dos tipos de educación tan distintos en sus modos y valores, el que se lleva a cabo en los centros escolares españoles y el que reciben los hijos e hijas marroquíes en su propio hogar. La segunda generación en España vive entre dos universos, como indica Teresa Losada (1998), enfrentándose a una serie de contradicciones importantes entre la familia y la sociedad de acogida, por la cuál se sienten atraída pero por la que al mismo tiempo se sienten socialmente excluida.

Fecha de recepción del original: 11 de junio de 2012

Fecha de aceptación de la versión definitiva: 18 de enero de 2013

REFERENCIAS

- Aixelá, Y. (2000). *Mujeres en Marruecos. Un análisis desde el parentesco y el género*. Barcelona: Ballaterra.
- Akkari, A. (2011). *La escuela en el Magreb. Un desarrollo inacabado*. Barcelona: Icaria editorial.
- Alcalde, R., García, C. y Ramírez, M. (2002). Las mujeres marroquíes en Cataluña: entre la transgresión y el cambio. *Revista Catalana de Sociologia*, 18, 27-44.
- Aparicio, R. y Tornos, A. (2006). *Hijos de inmigrantes que se hacen adultos: marroquíes, dominicanos y peruanos*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Aubarell, G. (2000). Una propuesta de recorrido bibliográfico por las migraciones femeninas en España. *Papers: Revista de Sociologia*, 60, 391-413.
- Carrasco, S., Pàmies, J. y Bertran, M. (2009). Familias inmigrantes y escuela: Desencuentros, estrategias y capital social. *Revista Complutense de Educación*, 20(1), 55-78.
- Cobano-Delgado, V. (2008). Repercusiones socioeducativas de las Reformas del Código de Familia en Marruecos. *Foro de Educación*, 10, 401-424.
- Direction de la Statistique (2009). *Les indicateurs sociaux du Maroc en 2009*. Rabat: Haut-Commissariat au Plan.
- Downie, N. M. y Heath, R. W. (1977). *Métodos estadísticos aplicados*. Madrid: Ediciones del Castillo.
- Duranti, A. (2000). *Antropología Lingüística*. Madrid: Cambridge.
- Llorent, V. y Cobano-Delgado, V. (2009). Sociedad, educación y matrimonio en la región de Gran Casablanca, Marruecos. *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, 25(30), 29-59.

- Losada Campo, T. (1998). Aspectos socioculturales de la inmigración marroquí en España: la familia, el Islam. La segunda generación. *Revista Catalana de Seguretat Pública*, 2, 97-108.
- Mancillas, C. y Rodríguez, D. (2009). Muy cerca pero a la distancia: Transiciones familiares en una comunidad poblada de migrantes. *Migraciones Internacionales*, 5(1), 35-64.
- Padilla, M^a. T. (2002). *Técnicas e Instrumentos para el Diagnóstico y la Evaluación Educativa*. Madrid: CCS.
- Parada, J. L. (2010). La educación familiar en la familia del pasado, presente y futuro. *Educatio Siglo XXI*, 28(1), 17-40.
- Patton, M. Q. (1990). *Qualitative Evaluation and Research Methods*. London: Sage.
- Pérez Beltrán, C. (2010). Las mujeres en el mundo rural marroquí: Un estudio de caso sobre la alfabetización de mujeres en el Círculo rural de Asila. *Anaquel de Estudios Árabes*, 21, 55-75.
- Perez Grande, M^a J. (2008). Mujeres inmigrantes: realidades, estereotipos y perspectivas educativas. *Revista Española de Educación Comparada*, 14, 137-175.
- Portes, A., Aparicio, R. y Haller, W. (2009). La segunda generación en Madrid: Un estudio longitudinal. *thefamilywatch.org*. Extraído el 24 de mayo de 2012 de <http://www.thefamilywatch.org/doc/doc-0027-es.pdf>
- Ramírez, A. (1998). *Migraciones, Género e Islam. Mujeres marroquíes en España*. Madrid: Ediciones Mundo Árabe e Islam.
- Soriano, R. M^a (2006). La inmigración femenina marroquí y su asentamiento en España. Un estudio desde la Grounded Theory. *Revista Internacional de Sociología*, 64(43), 169-191.
- Terrón, M^a T. (2008). Perfil socioeducativo de la inmigración femenina marroquí. Estudio en la provincia de Huelva. *Espaço S. Revista de investigação e intervenção social do ISCE*, 2, 199-215.

ESTUDIOS SOBRE EDUCACIÓN

REVISTA FUNDADA EN 2001
EDITA: SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA
UNIVERSIDAD DE NAVARRA / PAMPLONA / ESPAÑA
ISSN: 1578-7001



ARTÍCULOS / RESEARCH ARTICLES

- Maddalena Colombo
Disadvantaged Life Itineraries and the Use of Personal Agency
Among Italian Early School Leavers and At-Risk Students
Itinerarios vitales de alumnos desfavorecidos e iniciativa personal en los italianos que abandonan de forma temprana la escuela y en situación de riesgo 9-35
- Vicente Llorent Bedmar / M^a Teresa Terrón Caro
La inmigración marroquí en España: Género y educación
Moroccan Immigrants in Spain: Gender and Education 37-59
- Ester Betrián Villas / Gloria Jové Monclús
La inestabilidad docente y la homeostasis de la innovación educativa
The Teachers' Turnover and the Homeostasis of the Educational Innovation 61-82
- José M^a Fernández Batanero / Antonio Hernández Fernández
El Liderazgo como criterio de calidad en la educación inclusiva
Leadership as a Quality Criterion for Inclusive Education 83-102
- Jesús Miguel Muñoz-Cantero / Isabel Novo / Eva Espiñeira
La inclusión de los estudiantes universitarios con discapacidad en las universidades presenciales: actitudes e intención de apoyo por parte de sus compañeros
Inclusion of University Students with Disability at Conventional Universities: Attitude and Support Intention by Their Colleagues 103-124
- Marta López-Jurado Puig / Gloria Gratacós Casacuberta
Elegir enseñar: propuesta del modelo antropológico de la motivación de Pérez López aplicada al ámbito de la educación
Choosing to Teach: an Application of the Pérez-López Motivation Model to the Educational Activity 125-147
- M^a Eulalia Torras Virgili
El aprendizaje colaborativo en línea y la ética del cuidado
Online Collaborative Learning and Ethics of Care 149-171
- Andrés Palacios Picos / Víctor Manuel López-Pastor / José J. Barba
Tipologías de profesorado universitario en función de la evaluación aplicada a los futuros docentes
Clusters-Models of Teachers About students' Assessment in Teacher Education 173-195
- Miguel Ángel Gómez Ruiz / Gregorio Rodríguez Gómez / M^a Soledad Ibarra Sáiz
COMPES: Autoinforme sobre las competencias básicas relacionadas con la evaluación de los estudiantes universitarios
COMPES: Student's Self-Report on Basic Competencies Regarding Assessment in Higher Education 197-224
- Mercè Morey-López / Jaume Sureda-Negre / Miquel Francesc Oliver-Trobat / Rubén Lluç Comas-Forgas
Plagio y rendimiento académico entre el alumnado de Educación Secundaria Obligatoria
Plagiarism and Academic Achievement Among Secondary Education Students 225-244

RECENSIONES / BOOK REVIEWS

247-272
